

34. Rutpreeth et Seborch, parentes predictæ Ymme et Ereborch soror eius.

35. Everhardus et uxor eius Ymma, filia eorum Beguina, dedit nobis omnia post mortem eius que acquirere poterit.

36. Sunwif de Oisperen 12 denarios et elegit sepulturam apud nos, dans omnia sua nobis post mortem suam.

37. Sunwif de Oseldingen dedit cream ollam pro anima Heynemanns Fabri, mariti sui; item dedit lanam et pulvinar et 2 lintheamina; item promisit cum viro suo Johanne, quamdiu ipsa vixerit, singulis annis 6 denarios census aut duos cappones vel duas gallinas.

38. Aleydis de Moinsis dedit nobis omnia que habet post mortem suam, pater eius est Cuno; et mater sua et Walterus, vir suus, sunt in fraternitate.

39. Heyla et Johannes de Betzsteyn et filia eorum Aleydis, cuius maritus Gerardus.

40. Magtildis et Sifridus de Manbren 6 solidos.¹⁾

41. Lamzün et Elisabet vaccam.²⁾

42. Elisabeth de Steysele obligat se daturam monasterio nostro, quoad vixerit, singulis annis 6 denarios in festo beati Andree, pro se et pro animabus Henrici, mariti sui et Walteri filii.

Dr. N. van Werveke.

Der Regenbogen.

Von J. N. MÆS.

I.

Die Benennungen des Regenbogens bei den verschiedenen Völkern.

1. *Ἴρις*, *Iris*, *ῥόζα*, Bogen. Griechisch. In der griechischen Mythologie war *Iris*, Tochter des *Thaumas* und der *Elektra*, die Botin der Götter, besonders aber des Jupiter und der Juno. Juno verwandelte sie in den Regenbogen und die flinke Botin, welche nun eine Göttin der Luft geworden, trinkt die Wolken mit Wasser.
2. *Arcus*, *arcus pluvius*. Bogen, Regenbogen. Latein. *Arcus coelestis* bei Plinius. *Arcus pluvius* bei Horaz. *Iris* bei Virgil.
3. *Thaumantias*. Latein des Mittelalters. In der griechischen Mythologie war *Iris* die Tochter des *Thaumas* und der *Elektra*. (*Thaumas*, Genitiv *Thaumantis*.)
4. *Arco*, *arco celeste*, *arco piovoso*, *arcobaleno*, *iri*, *iride*. Bogen, Himmelsbogen, Regenbogen, *Iris* u. s. w. Italienisch.
5. *Arebalestr*. Armbrust. *Parm*a. (*Malaspina*, *Vocabol. parmigiano*.)
6. *Arc di San Marc*. Bogen des hl. Markus. *Friaul*. (*Pirona*, *Vocabol. friulano*.)

¹⁾ Vergl. Nr. 40.

²⁾ Vergl. Nr. 44.